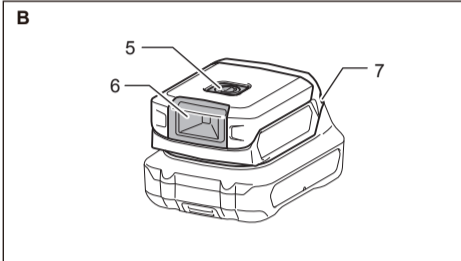
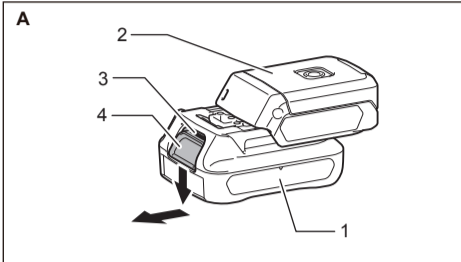




<b>GB</b>	<b>Cordless LED Flashlight</b>	<b>Instruction manual</b>
<b>F</b>	<b>Lampe Torche LED</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>E</b>	<b>Linterna LED Inalámbrica</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>BZ</b>	<b>Lanterna LED a Bateria</b>	<b>Manual de instruções</b>

## ML103



### ENGLISH

### SPECIFICATIONS

Model	ML103	
Voltage	D.C. 10.8 V - 12 V max	
LED	1 W	
Operating time	with BL1016	Approx. 11 hours
	with BL1021B	Approx. 14 hours
	with BL1041B	Approx. 28 hours
Dimensions	without battery	77 mm x 54 mm x 28 mm (3" x 2-1/8" x 1-1/8")
	with BL1016/BL1021B	87 mm x 64 mm x 54 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-1/8")
	with BL1041B	87 mm x 64 mm x 73 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-7/8")
Net weight	without battery	0.06 kg (0.1 lbs)
	with BL1016/BL1021B	0.27 kg (0.6 lbs)
	with BL1041B	0.43 kg (1.0 lbs)

### Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

- Read instruction manual.
- Indoor use only
- Only for EU countries  
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!  
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
- Optical Radiation (UV and IR).  
Minimize exposure to eyes or skin.
- Do not stare at operating lamp.
- Use appropriate shielding or eyes protection.
- Take particular care and attention!

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using electric luminaires, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

#### READ ALL INSTRUCTIONS.

#### CAUTION:

- When the luminaire is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the luminaire.
- Do not cover or clog the lit luminaire with cloth or carton, etc. Covering or clogging it may cause a flame.
- This battery holder part is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
- Do not use the luminaire in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Do not look in the LED light or see the source of light directly. The lamp was classified at risk Group 1.
  - The lamp or lamp system is in excess of the Exempt Group and that the viewer-related risk is dependent upon how the users install and use the product;
  - The most restrictive optical radiation hazard and other optical radiation hazards in excess of Exempt Group.
  - Proper assembly, installation, maintenance and safe use, including clear warnings concerning precautions to avoid possible exposure to hazardous optical radiation.
  - Advice on safe operation procedures and warnings concerning reasonably foreseeable malpractices, malfunctions and hazardous failure modes.
  - NOTICE: UV and IR emitted from this product.
  - WARNING: IR emitted from this product.
  - CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product.
  - Minimize exposure to eyes or skin. Use appropriate shielding.
  - Use appropriate shielding or eye protection.
  - Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
  - Eye or skin irritation may result from exposure. Avoid eye exposure.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CARTRIDGE

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble battery cartridge.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge:
  - Do not touch the terminals with any conductive material.
  - Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
  - Do not expose battery cartridge to water or rain. A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
- Do not store the luminaire and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
- Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
- Be careful not to drop or strike battery.
- Do not use a damaged battery.
- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.  
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.  
Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Follow your local regulations relating to disposal of battery.

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita luminaire and charger.

#### Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop luminaire operation and charge the battery cartridge when you notice less luminaire power.
- Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

#### FCC Cautions to the user

The changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

The equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B Digital Device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communication. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
  - Increase the separation between the equipment and receiver.
  - Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
  - Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
- ICES-003 STANDARD : CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

### INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE (Fig. A)

To install the battery cartridge (1), align the tongue on the battery cartridge with the groove in the luminaire (2) and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator (3) on the upper side of the button (4), it is not locked completely. Install it fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the luminaire, causing injury to you or someone around you. To remove the battery cartridge, slide it from the luminaire while sliding the button on the front of the cartridge.

### BATTERY PROTECTION SYSTEM

The light goes off during operation when the remaining battery capacity gets low. This is caused by the activation of protection system and does not show the light problem. Remove the battery cartridge from the light and charge it.

### LIGHTING UP THE LED LIGHT (Fig. B)

Press the switch (5) once, the light (6) shines. To turn off the light, press the switch once again.

### HANGING LUMINAIRE (Fig. B)

The luminaire equips a strap hole (7). Make use of the hole in accordance with the situation.

### MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the luminaire is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

### CLEANING

From time to time wipe off the outside (luminaire body) of the luminaire using a cloth dampened in soapy water.

**CAUTION:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result. To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

### OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita luminaire specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the luminaire package as standard accessories. They may differ from country to country.

### FRANÇAIS

### SPECIFICATIONS

Modèle	ML103	
Tension	10,8 V à 12 V max.	
LED	1 W	
Durée de fonctionnement	avec BL1016	Environ 11 heures
	avec BL1021B	Environ 14 heures
	avec BL1041B	Environ 28 heures
Dimensions	sans la batterie	77 mm x 54 mm x 28 mm (3" x 2-1/8" x 1-1/8")
	avec BL1016/BL1021B	87 mm x 64 mm x 54 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-1/8")
	avec BL1041B	87 mm x 64 mm x 73 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-7/8")
Poids net	sans la batterie	0,06 kg (0,1 lbs)
	avec BL1016/BL1021B	0,27 kg (0,6 lbs)
	avec BL1041B	0,43 kg (1,0 lbs)

### Symboles

Vous trouverez ci-dessous les symboles utilisés pour l'appareil. Veuillez à comprendre leur signification avant d'utiliser l'appareil.

- Lire le manuel d'instructions.
- Utilisation à l'intérieur uniquement
- Uniquement pour les pays européens  
Ne pas jeter les appareils électriques et les batteries avec les ordures ménagères!  
Conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à la directive européenne relative aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et accumulateurs et à leur transposition dans la législation nationale, les équipements électriques, les piles et assemblages en batterie qui ont atteint la fin de leur durée de service doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.
- Rayonnement optique (UV et IR).  
Minimiser l'exposition des yeux ou de la peau.
- Ne pas fixer la lampe en fonctionnement.
- Utiliser la protection adéquate ou des lunettes de protection.
- Redoubler de précaution!

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT:** Lors de l'utilisation de lampes électriques, des précautions de sécurité élémentaires doivent être toujours prises en vue de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessure, notamment les suivantes :

#### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS.

#### ATTENTION :

- Lorsque vous n'utilisez pas la lampe, mettez-la toujours hors tension et retirez la batterie de la lampe.
- Ne couvrez ni n'obstruez la lampe d'éclairage avec un chiffon, un carton ou autre sous peine de provoquer un incendie.
- Ce porte-batterie n'est pas étanche à l'eau. Ne l'utilisez pas dans un endroit humide ou mouillé. Ne l'exposez pas à la pluie ou à la neige. Ne le lavez pas dans l'eau.
- N'utilisez pas la lampe dans un environnement explosif, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.
- Ne regardez pas dans la lumière LED, ni ne regardez directement la source lumineuse. La lampe est classée dans le groupe de risque 1.
  - La lampe ou le système de la lampe est supérieurs au groupe sans risque et le risque pour les yeux dépend de l'installation et de l'utilisation faites par l'utilisateur du produit ;
  - Risque de rayonnement optique le plus restrictif et autres risques de rayonnement optique supérieurs au groupe sans risque.
  - Montage, installation et maintenance corrects et utilisation sécuritaire, notamment des avertissements claires concernant les précautions à prendre pour éviter une exposition possible à un rayonnement optique dangereux.
  - Conseil sur les procédures de fonctionnement sécuritaire et avertissements concernant les négligences raisonnablement prévisibles, dysfonctionnements et modes de défaillance dangereux.
  - REMARQUE : Rayons UV et IR émis par ce produit.
  - AVERTISSEMENT : Rayons IR émis par ce produit.
  - ATTENTION : Rayonnement optique potentiellement dangereux émis par ce produit.
  - Minimiser l'exposition des yeux ou de la peau. Utiliser la protection adéquate.
  - Utiliser la protection adéquate ou des lunettes de protection.
  - Ne pas fixer la lampe en fonctionnement. Peut se révéler nocif pour les yeux.
  - L'exposition peut provoquer une irritation oculaire ou cutanée. Éviter l'exposition des yeux.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LA BATTERIE

- Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.
- Ne démontez pas la batterie.
- Si l'autonomie de la batterie raccourcit excessivement, cessez immédiatement l'utilisation. Autrement, il y a risque de surchauffe, parfois de brûlure, voire d'explosion.
- Si de l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Autrement, il y a risque de détérioration de la vue.
- Ne court-circuitez pas la batterie :
  - Ne touchez pas les bornes avec un objet conducteur.
  - Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.
  - N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer une intensité de courant élevée, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
- Ne rangez pas la lampe et la batterie dans un endroit où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
- Ne jetez pas la batterie dans le feu même si elle est gravement endommagée ou complètement usée. La batterie peut exploser au contact du feu.
- Évitez de laisser tomber ou de cogner la batterie.
- N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée.
- Les batteries au lithium-ion contenues sont soumises aux exigences de la législation en matière de marchandises dangereuses.  
Pour le transport commercial, par exemple par des tierces parties ou des transitaires, les exigences spéciales figurant sur l'emballage et l'étiquetage doivent être respectées.  
Pour préparer l'article à expédier, il est nécessaire de consulter un expert en matériaux dangereux. Veuillez également observer les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.  
Recouvrez de ruban adhésif les contacts exposés et emballez la batterie de telle sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.
- Suivez les réglementations locales en matière de mise au rebut des batteries.

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

**ATTENTION :** N'utilisez que des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries de marque différente ou de batteries modifiées peut provoquer l'explosion des batteries, ce qui présente un risque d'incendie, de dommages matériels et corporels. Cela annule également la garantie Makita pour la lampe et le chargeur Makita.

#### Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours la lampe et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de la lampe diminue.
- Ne chargez jamais une batterie qui est déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F). Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

### Précautions FCC à l'utilisateur

Tout changement ou toute modification à l'appareil qui ne serait pas expressément homologué par le tiers responsable de sa conformité pourra annuler les droits de l'utilisateur à employer cet équipement. Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites propres aux appareils numériques de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre des ondes radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives du fabricant, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. En fonction des installations réalisées, il n'est cependant pas garanti que toute interférence soit exclue. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à toute réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement;
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur;
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté;
- Contactez le détaillant ou consulter un technicien radio/télé qualifié.

**ICES-003 STANDARD : CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

### MISE EN PLACE OU RETRAIT DE LA BATTERIE

#### (Fig. A)

Pour mettre en place la batterie (1), alignez la languette sur la batterie avec la rainure sur la lampe (2) et insérez-la. Insérez-la toujours à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place avec un léger déclic. Si le voyant rouge (3) sur le dessus du bouton (4) est visible, cela signifie qu'elle n'est pas bien verrouillée. Insérez-la complètement jusqu'à ce que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle pourrait tomber accidentellement de la lampe au risque de vous blesser ou de blesser quelqu'un se trouvant près de vous. Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la lampe tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie.

### SYSTÈME DE PROTECTION DE LA BATTERIE

La lumière s'éteint en cours de fonctionnement si l'autonomie restante de la batterie devient trop faible. Ceci est dû à l'activation du système de protection, pas à un problème avec la lampe. Retirez la batterie de la lampe et chargez-la.

### ALLUMAGE DE LA LUMIÈRE LED (Fig. B)

Appuyez une fois sur le bouton (5) pour allumer la lumière (6). Pour l'éteindre, appuyez encore une fois sur le bouton.

### SUSPENSION DE LA LAMPE (Fig. B)

La lampe est pourvue d'un orifice pour cordon (7). Utilisez l'orifice en fonction de la situation.

### ENTRETIEN

**ATTENTION :** Assurez-vous toujours que la lampe est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

### NETTOYAGE

Essuyez de temps à autre l'extérieur de la lampe (le corps de la lampe) avec un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

**ATTENTION :** N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Ils présentent un risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service après-vente Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

### ACCESSOIRES EN OPTION

**ATTENTION :** Ces accessoires ou fixations sont recommandés pour l'utilisation avec la lampe Makita spécifiée dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. N'utilisez les accessoires ou fixations qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter votre centre de service après-vente local Makita.

- Batterie et chargeur de marque Makita

**NOTE :** Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de la lampe en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

### ESPAÑOL

### ESPECIFICACIONES

Modelo	ML103	
Tensión	CC 10,8 V - 12 V máx	
LED	1 W	
Tiempo de operación	con BL1016	Aprox. 11 horas
	con BL1021B	Aprox. 14 horas
	con BL1041B	Aprox. 28 horas
Dimensiones	sin batería	77 mm x 54 mm x 28 mm (3" x 2-1/8" x 1-1/8")
	con BL1016/BL1021B	87 mm x 64 mm x 54 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-1/8")
	con BL1041B	87 mm x 64 mm x 73 mm (3-7/16" x 2-1/2" x 2-7/8")
Peso neto	sin batería	0,06 kg (0,1 lbs)
	con BL1016/BL1021B	0,27 kg (0,6 lbs)
	con BL1041B	0,43 kg (1,0 lbs)

### Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para el equipo. Asegúrese de que entienda sus significados antes de utilizar la herramienta.

- Lea el manual de instrucciones.
- Usar solamente en interiores
- Sólo para países de la Unión Europea  
¡No tire aparatos eléctricos ni baterías a la basura con los residuos domésticos!  
En conformidad con la Directiva Europea, sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre baterías y acumuladores y residuos de baterías y de acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.
- Radiación óptica (UV e IR).  
Minimice la exposición en los ojos o la piel.
- No se quede mirando a la lámpara encendida.
- Utilice blindaje apropiado o protección para los ojos.
- ¡Preste cuidado y atención especiales!

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**ADVERTENCIA:** Cuando utilice linternas eléctricas, deberá tomar siempre precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y heridas personales, incluyendo las siguientes:

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

#### PRECAUCIÓN:

- Cuando no utilice la linterna, siempre apáguela y extraiga el cartucho de batería de la linterna.
- No cubra ni obstruya la linterna encendida con ropa o cartón, etc. Si la cubre u obstruye podrá ocasionar llamas.
- La parte del soporte de esta batería no es una prueba de agua. No la utilice en lugares húmedos o mojados. No la exponga a la lluvia ni a la nieve. No la lave en agua.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, tal como en la presencia de líquidos, gases o polvo inflamables.
- No mire a la luz LED ni vea la fuente de luz directamente. La lámpara ha sido clasificada en el Grupo 1 de riesgo.
  - La lámpara o el sistema de lámpara cumple en exceso con el Grupo Exento y el riesgo relacionado con mirar a la luz depende de cómo los usuarios instalan y utilizan el producto.
  - Cumple en exceso con el riesgo de radiación óptica más restrictivo y otros riesgos de radiación óptica del Grupo Exento.
  - Montaje, instalación, mantenimiento y uso seguro apropiados, incluidas advertencias claras concernientes a las precauciones para evitar posible exposición a radiación óptica peligrosa.
  - Consejos sobre los procedimientos de utilización seguros y advertencias concernientes a negligencias, funcionamiento defectuoso y modos de fallos peligrosos razonablemente previsibles.
  - AVISO: De este producto se emite radiación UV e IR.
  - ADVERTENCIA: De este producto se emite radiación IR.
  - PRECAUCIÓN: De este producto se emite radiación óptica posiblemente peligrosa.
  - Minimice la exposición en los ojos o la piel. Utilice blindaje apropiado.
  - Utilice blindaje apropiado o protección para los ojos.
  - No se quede mirando a la lámpara encendida. Puede ser perjudicial para sus ojos.
  - De la exposición puede resultar irritación de los ojos o la piel. Evite exponer los ojos.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

- Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
- No desarme el cartucho de batería.
- Si el tiempo de uso se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
- Si entra electrolito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y acuda a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
- No cortocircuite el cartucho de batería:
  - No toque los terminales con ningún material conductor.
  - Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
- No guarde la linterna y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C (122°F).
- Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
- Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
- No utilice una batería dañada.
- Las baterías de litio-ion contenidas están sujetas a los requisitos de la Legislación para Materiales Peligrosos. Para transportes comerciales, p.ej., por terceras personas y agentes de transportes, se deberán observar requisitos especiales para el empaquetado y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, se requiere consultar con un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también la posibilidad de reglamentos nacionales más detallados. Cubra con cinta aislante o enmascare los contactos expuestos y empaquete la batería de tal manera que no se pueda mover alrededor dentro del embalaje.
- Siga los reglamentos locales en relación con el desecho de la batería.

### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Utilice solamente baterías genuinas de Makita. La utilización de baterías no genuinas de Makita, o baterías que han sido alteradas, puede resultar en una explosión de la batería ocasionando incendios, heridas personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la linterna y el cargador de Makita.

**Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería**

- Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Detenga siempre la operación de la linterna y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la linterna.
- No cargue nunca un cartucho de batería que ya esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
- Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.

#### Precauciones de la FCC para el usuario

Los cambios o modificaciones no autorizados expresamente por la parte responsable para la conformidad podrán anular la autorización que usted tiene para utilizar este equipo.

El equipo ha sido probado y se ha encontrado que cumple con los límites estipulados para un Dispositivo Digital de Clase B, en conformidad con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites están designados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza, y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, podrá ocasionar interferencias nocivas para las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no vayan a ocurrir interferencias en una instalación en particular. Si este equipo ocasiona interferencias de radio nocivas para la recepción de radio o televisión, lo que podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir las interferencias tomando una o más de las medidas siguientes.

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para que le ayude.

**ICES-003 STANDARD : CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

#### INSTALACION O DESMONTAJE DEL CARTUCHO DE BATERÍA (Fig. A)

Para instalar el cartucho de batería (1), alinee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura en la linterna (2) y deslicelo al interior hasta encajarlo en su sitio. Insértelo siempre a fondo hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño chasquido. Si puede ver el indicador rojo (3) en el lado superior del botón (4), no estará bloqueado completamente. Instálelo completamente hasta que el indicador rojo no pueda verse. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la linterna y ocasionarle heridas a usted o a alguien que esté cerca de usted. Para retirar el cartucho de batería, deslicelo desde la linterna mientras desliza el botón de la parte frontal del cartucho.

#### SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

La luz se apaga durante la operación cuando queda poca capacidad restante de la batería.

Esto se debe a la activación del sistema de protección y no significa un problema con la linterna. Retire el cartucho de batería de la linterna y cárguelo.

#### ENCENDIDO DE LA LUZ LED (Fig. B)

Presione el interruptor (5) una vez, la luz (6) brilla. Para apagar la luz, presione el interruptor otra vez.

#### PARA COLGAR LA LINTERNA (Fig. B)

La linterna está equipada con agujero para correa (7). Haga uso del agujero de acuerdo con la situación.

#### MANTENIMIENTO

**⚠ PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que la linterna está apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

#### LIMPIEZA

De vez en cuando, limpie el exterior de la linterna (cuerpo de la linterna) utilizando un paño humedecido en agua jabonosa.

**⚠ PRECAUCIÓN:** No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría resultar en descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otro mantenimiento o ajuste deberán ser realizados en centros de servicio autorizados por Makita, empleando siempre repuestos de Makita.

#### ACCESORIOS OPCIONALES

**⚠ PRECAUCIÓN:** Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la linterna Makita especificada en este manual. La utilización de cualquier otro accesorio o acoplamiento puede presentar un riesgo de heridas a personas. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para conocer más detalles en relación con estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita

**NOTA:** Algunos de los elementos de la lista pueden estar incluidos en el paquete de la linterna como accesorios estándar. Estos pueden variar de un país a otro.

#### PORTUGUÊS DO BRASIL


#### ESPECIFICAÇÕES

Modelo	ML103	
Tensão	10,8 V CC - 12 V máx	
LED	1 W	
Tempo de operação	com BL1016	Aprox. 11 horas
	com BL1021B	Aprox. 14 horas
	com BL1041B	Aprox. 28 horas
Dimensões	sem bateria	77 mm x 54 mm x 28 mm
	com BL1016/BL1021B	87 mm x 64 mm x 54 mm
	com BL1041B	87 mm x 64 mm x 73 mm
Peso líquido	sem bateria	0,06 kg
	com BL1016/BL1021B	0,27 kg
	com BL1041B	0,43 kg


#### Símbolos


A seguir encontram-se os símbolos usados para este equipamento. Certifique-se de entender o significado de cada um antes de utilizar.


-  • Leia o manual de instruções.

-  • Somente para uso em recinto interno

-  • Apenas para os países da União Europeia Não deite equipamentos elétricos nem baterias no lixo doméstico! Em conformidade com as Diretivas Europeias referentes à Eliminação dos equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias e acumuladores e à eliminação de baterias e acumuladores e a sua implementação de acordo com as leis nacionais, os equipamentos elétricos e as baterias e pacotes de baterias que tenham atingido o fim da sua vida útil de utilização têm de ser recolhidos separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.

-  • Radiação óptica (raios ultravioleta e infravermelhos) Minimize a exposição aos olhos e pele.

-  • Não olhe diretamente na lâmpada acesa.

-  • Use proteção apropriada ou protetor ocular.

-  • Tenha muito cuidado e atenção!

#### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**⚠ AVISO:** Ao usar luminárias elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, inclusive as que seguem.

#### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES.

**⚠ PRECAUÇÃO:**

- Desligue a luminária e remova a bateria sempre que a luminária não estiver em uso.
- Não cubra nem obstrua a luminária acesa com pano, papelão, etc. Isso pode provocar incêndio.
- A parte do suporte da bateria não é à prova de água. Não use-a em locais úmidos ou molhados. Não exponha-a à chuva ou à neve. Não lave-a com água.
- Não use a luminária em ambientes com perigo de explosão, tal como próximo a gases, poeira ou líquidos inflamáveis.
- Não olhe diretamente na luz LED nem na fonte luminosa. A lâmpada foi classificada como perigo de Grupo 1.
  - A lâmpada ou o sistema da lâmpada excede o Grupo Isento e o risco relacionado ao expectador depende de como os usuários instalam e usam o produto.
  - O maior perigo de radiação óptica restritiva e outros perigos de radiação óptica excedem o Grupo Isento.
  - Montagem, instalação e manutenção adequadas bem como uso seguro, inclusive avisos claros com respeito às precauções para evitar a possível exposição à radiação óptica perigosa.
  - Orientação sobre os procedimentos de funcionamento seguro e avisos com respeito a negligência razoavelmente previsível, mau funcionamento e falhas perigosas.
  - OBSERVAÇÃO:** São emitidos raios ultravioletas e infravermelhos deste produto.
  - AVISO:** São emitidos raios infravermelhos deste produto.
  - PRECAUÇÃO:** Radiação óptica possivelmente perigosa emitida deste produto.
  - Minimize a exposição aos olhos e pele. Use proteção adequada.
    - Use proteção apropriada ou protetor ocular.
    - Não olhe diretamente na lâmpada acesa. Isso pode ser prejudicial aos seus olhos.
    - A exposição pode provocar irritação dos olhos ou da pele. Evite expor os olhos.

#### INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA SOBRE A BATERIA

- Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.
- Não desmonte a bateria.
- Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Caso contrário, há risco de sobreaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.
- Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e procure atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.
- Não provoque curto-circuito na bateria:
  - Não toque nos terminais com material condutor.
  - Evite guardar a bateria em uma caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
  - Não exponha a bateria à água ou à chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo extenso de corrente, sobreaquecimento, queimaduras e até mesmo avarias.
- Não guarde a luminária e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C.
- Não queime a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
- Tenha cuidado para não derrubar ou bater a bateria.
- Não use uma bateria danificada.
- As baterias de ions de lítio estão sujeitas aos requisitos da Lei de Mercadorias Perigosas. Para o transporte comercial, p. ex., por terceiros ou despachantes, o requisito especial sobre embalagem e rotulagem deve ser observado. Para a preparação do item que está sendo enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais, possivelmente mais detalhadas. Cubra com fita adesiva ou isole os contatos abertos e embale a bateria de modo que ela não fique solta na embalagem.
- Siga as regulamentações locais a respeito do descarte da bateria.**

#### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

**⚠ PRECAUÇÃO:** Use somente baterias Makita genuínas. O uso de baterias Makita não genuínas, ou de baterias que tenham sido alteradas, poderá resultar na ruptura da bateria, provocando incêndios, ferimentos pessoais e danos. Isso também invalidará a garantia da Makita para a luminária e o carregador Makita.

**Sugestões para a máxima vida útil da bateria**

- Carregue a bateria antes que esteja totalmente esgotada. Sempre que notar diminuição de potência, pare de usar a luminária e carregue a bateria.
- Nunca recarregue uma bateria que já esteja carregada. Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
- Carregue a bateria numa temperatura ambiente de 10°C a 40°C. Se a bateria estiver quente, aguarde até esfriar antes de a recarregar.

#### Advertências da FCC para o usuário

As mudanças ou modificações não aprovadas expressamente pela parte responsável por conformidade poderão invalidar a autoridade do usuário para operar o equipamento.

O equipamento foi testado, tendo-se determinado que ele atende aos limites estabelecidos para um Dispositivo Digital Classe B, de acordo com a parte 15 das Normas da FCC. Estes limites têm por finalidade proporcionar proteção razoável contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. O equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial com comunicações de rádio. Todavia, não garantimos que tal interferência não ocorrerá em algumas instalações. Se este equipamento causar interferência prejudicial em recepções de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando-se e desligando-se o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir essa interferência adotando uma ou mais das medidas a seguir:

- Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV qualificado para obter ajuda.

**ICES-003 STANDARD : CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)**

#### INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DA BATERIA (Fig. A)

Para instalar a bateria (1), alinhe a lingueta da bateria à ranhura da luminária (2) e deslize-a até que esteja em posição. Insira-a sempre até o fim, até que trave em posição com um pequeno clique. Você poderá ver o indicador vermelho (3) no lado superior do botão (4) se ela não estiver completamente travada. Instale-a totalmente, até que o indicador vermelho não possa mais ser visto. Caso contrário, ela poderá acidentalmente se soltar da luminária, provocando ferimentos em você ou em pessoas perto de você. Para remover a bateria, deslize-a para fora da luminária enquanto desliza o botão na frente da bateria.

#### SISTEMA DE PROTEÇÃO DA BATERIA

A luz apaga durante a operação quando a capacidade restante da bateria fica baixa. Isso é causado pela ativação do sistema de proteção e não indica um problema com a luminária. Remova a bateria da luminária e carregue-a.

#### ACENDER A LUZ LED (Fig. B)

Pressione o interruptor (5) uma vez; a luz (6) acende. Para desligar a luz, pressione o interruptor uma vez novamente.

#### COMO PENDURAR A LUMINÁRIA (Fig. B)

A luminária possui um furo para alça (7). Utilize o furo de acordo com a situação.

#### MANUTENÇÃO

**⚠ PRECAUÇÃO:** Certifique-se sempre de que a luminária esteja desligada e a bateria retirada antes de tentar fazer qualquer inspeção ou manutenção.

#### LIMPEZA

Limpe periodicamente o exterior da luminária (armação) com um pano umedecido em água e sabão.

**⚠ PRECAUÇÃO:** Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e a CONFIABILIDADE do produto, as reparações, quaisquer serviços de manutenção ou ajustes devem ser efetuados pelos centros autorizados de assistência Makita, utilizando sempre peças de reposição originais Makita.

#### ACESSÓRIOS OPCIONAIS

**⚠ PRECAUÇÃO:** Estes acessórios são recomendados para uso com sua luminária Makita conforme especificado neste manual. O uso de quaisquer outros acessórios poderá oferecer um risco de ferimentos a pessoas. Use os acessórios somente para o propósito indicado.

Caso você necessite de assistência para obter mais detalhes a respeito destes acessórios, entre em contato com seu Centro de Assistência Makita.

- Bateria e carregador genuínos Makita

**NOTA:** Alguns itens na lista podem estar incluídos na embalagem da luminária como acessórios padrão. Eles podem diferir de um país para outro.

## Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com